

EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

Plenarhandling

SLUTLIG VERSION
A5-0447/2003

2 december 2003

*****I**

BETÄNKANDE

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av jämställdhet mellan könen i utvecklingssamarbetet
(KOM(2003) 465 – C5-0367/2003 – 2003/0176(COD))

Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor

Föredragande: Olga Zrihen Zaari

Rådgivande utskotts föredragande (*):
Marieke Sanders-ten Holte, utskottet för utveckling och samarbete

(*) Förstärkt samarbete mellan utskott – artikel 162a

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursiveringen används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

	Sida
PROTOKOLLSIDA	4
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	5
YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET	14
YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTVECKLING OCH SAMARBETE (*)	20

(*) Förstärkt samarbete mellan utskott – artikel 162a

PROTOKOLLSIDA

Med en skrivelse av den 30 juli 2003 förelade kommissionen parlamentet, i enlighet med artikel 251.2 i EG-fördraget, ett förslag av Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av jämställdhet mellan könen i utvecklingssamarbetet (KOM(2003) 465 – 2003/0176(COD)).

Vid plenarsammanträdet den 1 september 2003 tillkännagav talmannen att detta förslag hänvisats till utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor, som utsetts till ansvarigt utskott, och till budgetutskottet och utskottet för utveckling och samarbete, som utsetts till rådgivande utskott (C5-0367/2003).

Vid plenarsammanträdet den 20 november 2003 tillkännagav talmannen att utskottet för utveckling och samarbete, som utsetts till rådgivande utskott, skulle medverka i utarbetandet av betänkandet i enlighet med artikel 162a.

Vid utskottssammanträdet den 2 oktober 2003 utsåg utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor Olga Zrihen Zaari till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 2 oktober, 3 och 26 november 2003 behandlade utskottet kommissionens förslag och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt förslaget till lagstiftningsresolution.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Anna Karamanou (ordförande), Marianne Eriksson (vice ordförande), Olga Zrihen Zaari (föredragande), Regina Bastos, Armonia Bordes, Ilda Figueiredo (suppleant för Feleknas Uca), Marialiese Flemming (suppleant för Christa Kläß), Geneviève Fraisse, Fiorella Ghilardotti, Koldo Gorostiaga Atxalandabaso, Lissy Gröner, Catherine Guy-Quint (suppleant för Marie-Hélène Gillig i enlighet med artikel 153.2 i arbetsordningen), Mary Honeyball, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Thomas Mann, Miet Smet, Patsy Sörensen, Joke Swiebel, Helena Torres Marques, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Anne E.M. Van Lancker (suppleant för Christa Prets) och Sabine Zissener.

Yttrandena från budgetutskottet och utskottet för utveckling och samarbete återges i betänkandet.

Betänkandet ingavs den 2 december 2003.

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av jämställdhet mellan könen i utvecklingsamarbetet
(KOM(2003) 465 – C5-0367/2003 – 2003/0176(COD))

(Medbeslutandeförfarandet: första behandlingen)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till Europaparlamentet och rådet (KOM(2003) 465)¹,
 - med beaktande av artikel 251.2 och artikel 179 i EG-fördraget, i enlighet med vilka kommissionen har lagt fram sitt förslag (C5-0367/2003),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor och yttrandena från budgetutskottet och utskottet för utveckling och samarbete (A5-0447/2003).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att förelägga parlamentet en ny text om kommissionen har för avsikt att väsentligt ändra sitt förslag eller ersätta det med ett nytt.
 3. Europaparlamentet anser att finansieringsöversikten i kommissionens förslag är förenlig med utgiftstaket för kategori 4 i budgetplanen utan att det inverkar på andra politikområden.
 4. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

Kommissionens förslag

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 1
Skäl 1a (nytt)

(1a) Två tredjedelar av de barn som inte går i skolan är flickor, andelen flickor som skrivs in i skolan är fortfarande lägre än för pojkar och det är fler flickor än pojkar som lämnar skolan i förtid.

¹ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Motivering

Flickors nuvarande utbildningssituation framhålls.

Ändringsförslag 2

Skäl 12

(12) I denna förordning bör det fastställas en finansieringsram som under det årliga budgetförfarandet skall utgöra den särskilda referensen för budgetmyndigheten enligt punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet

(12) I denna förordning bör det fastställas en finansieringsram som under det årliga budgetförfarandet skall utgöra den särskilda referensen för budgetmyndigheten enligt punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet.
Gemenskapens utvecklingsstöd bör generellt sett även bidra till jämställdhet som en övergripande fråga.

Motivering

EU har gjort jämställdhet till en av sina prioriteringar.

Jämställdhet bör behandlas som en övergripande fråga oavsett program, politik eller institution. Det är således av stor vikt att politiken för utvecklingssamarbete även inbegriper denna dimension.

Ändringsförslag 3

Artikel 3, inledningen

Följande mål skall i enlighet med Förenta nationernas millennieutvecklingsmål om att främja jämställdhet mellan könen och ett ökat medinflytande för kvinnor eftersträvas inom ramen för denna förordning:

Följande mål skall i enlighet med Förenta nationernas millennieutvecklingsmål om att främja jämställdhet mellan könen och ett ökat medinflytande för kvinnor, ***FN:s konvention om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor, den deklaration och det handlingsprogram som antogs vid FN:s fjärde kvinnokonferens i Beijing samt slutdokumentet från FN:s generalförsamlings extra session med temat "Kvinnor 2000: jämställdhet, utveckling och fred på 2000-talet"*** eftersträvas inom ramen för denna förordning:

Motivering

De grundläggande jämställdhetsdokumenten är utan tvivel konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor och Beijing-deklarationen från FN:s fjärde kvinnokonferens. I dessa konventioner fastställs det tydligt vilka åtgärder som skall vidtas för att främja kvinnors och mäns lika rättigheter.

Ändringsförslag 4 Artikel 3, led a

a) Stöd till integreringen av ett jämställdhetsperspektiv på alla områden av utvecklingssamarbetet, kombinerat med specifika åtgärder till förmån för kvinnor, i syfte att främja jämställdhet mellan könen som ett viktigt bidrag till fattigdomsminskningen.

a) Stöd till integreringen av ett jämställdhetsperspektiv på alla områden av utvecklingssamarbetet, kombinerat med specifika åtgärder till förmån för kvinnor **i alla åldrar**, i syfte att främja jämställdhet mellan könen som ett viktigt bidrag till fattigdomsminskningen.

Motivering

Det är angeläget att företagets verksamhet inom ramen för denna förordning omfattar alla kvinnor oavsett ålder.

Ändringsförslag 5 Artikel 4, punkt 1, led a

a) Stöd till specifika åtgärder rörande tillgång till och kontroll av resurser och tjänster för kvinnor, **t.ex.** i fråga om utbildning, **sysselsättningsmöjligheter och** politiska beslutsprocesser.

a) Stöd till specifika åtgärder rörande tillgång till och kontroll av resurser och tjänster för kvinnor, **i synnerhet** i fråga om utbildning **och vidareutbildning, hälso- och sjukvård, ekonomisk och social verksamhet, sysselsättning och infrastruktur, samt rörande deltagande i** politiska beslutsprocesser.

Motivering

Det är omöjligt att ge en uttömmande lista över projekt som kan få stöd. Man måste dock utöver de uppräknade områdena beakta även vissa andra aspekter som är av grundläggande betydelse för jämställdheten och kvinnors frigörelse. Dessa områden som skall främjas är hälso- och sjukvård, vidareutbildning efter grundläggande utbildning, tillgång till ekonomisk och social verksamhet, sysselsättning och infrastruktur samt kvinnors deltagande i politiska beslutsprocesser.

Ändringsförslag 6
Artikel 4, punkt 1, led b

b) Stöd till analys och förbättring av statistik uppdelat efter kön och ålder och utveckling och spridning av metoder, riktlinjer, **konsekvensanalyser** ur ett jämställdhetsperspektiv, tematiska undersökningar, indikatorer och andra operativa instrument.

b) Stöd till **insamling, spridning**, analys och förbättring av statistik uppdelat efter kön och ålder och utveckling och spridning av metoder, riktlinjer, **för- och efterhandsbedömningar av åtgärderna** ur ett jämställdhetsperspektiv, tematiska undersökningar, **kvalitativa och kvantitativa** indikatorer och andra operativa instrument.

Motivering

Analys och förbättring av statistik uppdelad per kön är viktigt men det är också viktigt att samla in och sprida denna statistik. Det är i själva verket omöjligt att analysera statistik och göra relevanta studier om uppgifterna inte är uppdaterade, är ofullständiga eller obefintliga. Man bör också kunna bedöma åtgärderna innan projekten väljs ut och efter det att de har genomförts.

Ändringsförslag 7
Artikel 4, punkt 1, led c

c) Stöd till informations- och PR-kampanjer.

c) Stöd till informations- och PR-kampanjer **och upprättande av partnerskapsnätverk på jämställdhetsområdet.**

Motivering

EU har gjort jämställdhet till en av sina prioriteringar. Det är således av stor vikt att huvudaktörerna på jämställdhetsområdet organiserar sig i nätverk för att få till stånd ett erfarenhetsutbyte vad gäller insatser, god praxis och annat.

Ändringsförslag 8
Artikel 4, punkt 1, led d

d) Stöd till förstärkning av den institutionella och operativa förmågan hos viktiga **aktörer** i utvecklingsprocessen, t.ex. genom att tillhandahålla en specialist på jämställdhetsfrågor, utbildning och tekniskt bistånd.

d) Stöd till förstärkning av den institutionella och operativa förmågan hos viktiga **berörda parter** i utvecklingsprocessen **i partnerländerna**, t.ex. genom att tillhandahålla en specialist på jämställdhetsfrågor, utbildning och tekniskt bistånd.

Motivering

Det är mycket viktigt att stärka den institutionella och operativa förmågan hos partnererna i de deltagande länderna och att hjälpa dem i deras verksamhet. Dessutom är det av grundläggande betydelse för att denna typ av projekt att specialister på jämställdhetsfrågor deltar i arbetet och i verksamhetsutvecklingen.

Ändringsförslag 9 Artikel 4, punkt 2, led b

b) tekniskt bistånd, inbegripet konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv, utbildning eller andra tjänster,

b) tekniskt bistånd, inbegripet konsekvensanalys ur ett jämställdhetsperspektiv, utbildning **och fortbildning, informationssamhället** eller andra tjänster,

Motivering

Med tanke på att analfabetism är särskilt vanlig bland kvinnor och att flickors skolutbildning är sämre än pojkars är det mycket viktigt att kvinnor får möjlighet till både allmän utbildning och fortbildning.

För att kunna bedöma effekterna av jämställdhetsprojekten är det dessutom viktigt att ha tillgång till uppgifter om kvinnors och flickors utbildning.

Ändringsförslag 10 Artikel 4, punkt 3, led b

b) Ett mottagande organs driftskostnader, inbegripet löpande kostnader för administration och underhåll.

b) Ett mottagande organs driftskostnader, inbegripet löpande kostnader för administration och underhåll **som inte får överstiga kostnaderna för administrativa utgifter.**

Motivering

Bara driftskostnader bör berättiga till gemenskapsstöd. Stödet för att täcka kostnader för administration och underhåll får inte leda till att driftsstödet minskar och bör därför begränsas till ett absolut minimum.

Ändringsförslag 11 Artikel 5, led b

b) **Bidrag i syfte att förstärka** strategiska

b) **Stärkande av** strategiska partnerskap och

partnerskap och **inleda** ett transnationellt samarbete som förstärker det regionala samarbetet i fråga om jämställdhet mellan könen.

inledande av ett transnationellt samarbete som **framför allt** förstärker det regionala samarbetet i fråga om jämställdhet mellan könen.

Motivering

Projekten i detta betänkande skall möjliggöra starkare regionala partnerskap.

Ändringsförslag 12 Artikel 5, led e

e) Insatser för att främja samverkan med politik och program för reproduktiv och sexuell hälsa och därtill hörande rättigheter, fattigdomsbetingade sjukdomar, **samt** frågor **och utbildning** med anknytning till flickor, åldringar **och** miljö.

e) Insatser för att främja samverkan med politik och program för reproduktiv och sexuell hälsa och därtill hörande rättigheter, fattigdomsbetingade sjukdomar, **i synnerhet hiv/aids-program, kampen mot våld**, frågor med anknytning till flickor, **utbildning och vidareutbildning av kvinnor i alla åldrar**, åldringar, miljö, **mänskliga rättigheter, konfliktförebyggande arbete, demokratisering samt kvinnors deltagande i politiska, ekonomiska och samhällsliga beslutsprocesser.**

Motivering

Insatserna till förmån för fattigdomsbekämpning och kvinnors frigörelse kan ta sig olika uttryck. Det är emellertid viktigt att våra insatser främst kretsar kring vissa områden och att de inbegriper alla livets åldrar. Förutom utbildning är livslångt lärande för alla kvinnor av avgörande betydelse, liksom kvinnors deltagande i demokratiseringen av deras länder, i de politiska beslutsprocesserna, i respekten för de mänskliga rättigheterna och i konfliktförebyggande arbete.

Ändringsförslag 13 Artikel 5, led ea (nytt)

ea) Integrering av ett jämställdhetsperspektiv på de sex prioriterade områdena av gemenskapens utvecklingspolitik.

Motivering

Enligt EG-fördraget har integreringen av ett jämställdhetsperspektiv som övergripande mål att främja jämställdhet och att inbegripa jämställdhetsperspektivet i all gemenskapspolitik och alla gemenskapsprogram.

Ändringsförslag 14
Artikel 5, led eb (nytt)

eb) Vikten av att framför allt uppmärksamma flickors utbildning och det faktum att man skulle kunna börja ta itu med de ojämlika villkoren för flickor genom att anställa och utbilda lokala, kvinnliga lärare.

Motivering

Det är viktigt att understryka att utbildning för flickor verkligen ökar jämställdheten mellan könen i utvecklingssamarbetet och att framhålla de praktiska åtgärder som bör vidtas för att stärka flickors möjligheter.

Ändringsförslag 15
Artikel 6, punkt 2a (ny)

2a. Avtalen med mottagarna får täcka finansiering av deras driftskostnader, i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.3b i denna förordning.

Motivering

Om ekonomiskt stöd som grundas på denna förordning utgår i form av avtal bör mottagarna få använda det till att täcka sina driftskostnader, men bara upp till det maximibelopp som anslagits för tekniskt och administrativt stöd i finansieringsöversikten.

Ändringsförslag 16
Artikel 7, punkt 1, led b

b) Lokala myndigheter och andra decentraliserade organ. utgår

Motivering

Myndigheterna i led b finns redan med i led a.

Detta led är således överflödigt.

Ändringsförslag 17
Artikel 7, punkt 1, led c

c) Lokala samhällen, icke-statliga organisationer, lokalt baserade organisationer, fackföreningar och andra icke-vinstdrivande fysiska och juridiska personer.

c) Lokala samhällen, icke-statliga organisationer, **särskilt de som är verksamma på jämställdhetsområdet, kvinnoorganisationer**, lokalt baserade organisationer, fackföreningar och andra icke-vinstdrivande fysiska och juridiska personer.

Motivering

Det är viktigt att de organisationer som kan delta i projekten och omfattas av åtgärderna är lokala organisationer och kvinnoorganisationer, eftersom de bättre känner till förväntningarna, behoven, situationen på orten och vet hur åtgärderna bäst skall kunna förverkligas i praktiken.

Ändringsförslag 18
Artikel 7, punkt 1, led ca (nytt)

ca) Den lokala privata sektorn.

Motivering

Den lokala privata sektorn kan också vara en potentiell stödmottagare då jämställdheten skall förankras i utvecklingssamarbetet. Den lokala privata sektorn har kommit med initiativ till utbildning av unga flickor, hjälp till vidareutbildning m.m.

Ändringsförslag 19
Artikel 10, punkt 2

2. Kommissionen **får anordna** möten mellan företrädare för kommissionen, medlemsstaterna och partnerländerna i syfte att informera om jämställdhetsfrågor på nya områden av utvecklingssamarbetet.

2. Kommissionen **skall ta upp könsrollsfrågan som en permanent punkt på dagordningen under** möten mellan företrädare för kommissionen, medlemsstaterna och partnerländerna i syfte att informera om jämställdhetsfrågor på nya områden av utvecklingssamarbetet.

Motivering

För att säkra målen med konsekvens och komplementaritet bör kommissionen vara utvecklingsföregripande och underlätta alla de åtgärder som samordningen kräver. Regelbundna diskussioner under mötena är ett användbart styrmedel.

Ändringsförslag 20
Artikel 7, punkt 2a (nytt)

2a. Kommissionen skall dra nytta av erfarenheter från medlemsstaterna, andra givare och partnerländerna i frågor som rör integrering av ett jämställdhetsperspektiv och kvinnors frigörelse.

Motivering

Det är viktigt att kommissionen tar hänsyn till de olika aktörernas erfarenheter på jämställdhetsområdet. Härigenom och genom utbyte av god praxis kommer kommissionen i bättre kontakt med realiteterna ute på fältet och med de erfarenheter som görs på gräsrotsnivå.

Ändringsförslag 21
Artikel 11, punkt 1

1. Den ekonomiska ramen för genomförandet av denna förordning för perioden 2004-2006 skall vara **9 miljoner euro.**

1. Den ekonomiska ramen för genomförandet av denna förordning för perioden 2004-2006 skall vara **11 miljoner euro.**

Motivering

Finansieringen av stödet till jämställdhetsprojekt inom ramen för utvecklingssamarbetet bör kunna tilldelas medel som står i proportion till projektets omfattning.

4 november 2003

YTTRANDE FRÅN BUDGETUTSKOTTET

till utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor

över förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av jämställdhet mellan könen i utvecklingssamarbetet
(KOM(2003) 465 – C5-0367/2003 – 2003/0176(COD))

Föredragande: Anne Elisabet Jensen

ÄRENDETS GÅNG

Vid utskottssammanträdet den 11 september 2003 utsåg budgetutskottet Anne Elisabet Jensen till föredragande.

Vid utskottssammanträdet den 4 november 2003 behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid detta sammanträde godkände utskottet enhälligt nedanstående ändringsförslag.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Terence Wynn (ordförande), Franz Turchi (vice ordförande), Anne Elisabet Jensen (vice ordförande och föredragande), Ioannis Averoff, Kathalijne Maria Buitenweg, Den Dover, James E.M. Elles, Göran Färm, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Catherine Guy-Quint, Wilfried Kuckelkorn, Jan Mulder, Juan Andrés Naranjo Escobar, Joaquim Píscarreta, Giovanni Pittella, Per Stenmarck, Kyösti Tapio Virrankoski och Ralf Walter.

KORTFATTAD MOTIVERING

Bakgrund

1. Förordning (EG) nr 2836/98 om genusfrågornas integrering med utvecklingssamarbetet upphör att gälla den 31 december 2003. Målet har varit att stödja jämställdhetsarbetet i de nationella planerna för genomförandet av de viktigaste delarna av Beijing-förklaringen, som gemenskapen och dess medlemsstater undertecknade 1995.
2. Det krävs fortfarande fler och snabbare åtgärder för att integrera ett jämställdhetsperspektiv i all politik och alla insatser inom gemenskapens utvecklingssamarbete. I sin resolution om kommissionens meddelande om handlingsprogrammet för integrering av ett jämställdhetsperspektiv i gemenskapens utvecklingssamarbete (KOM(2001) 295) begärde därför parlamentet att förordning nr 2836/98 ersätts av en ny förordning när den upphör att gälla. Parlamentet påpekade dessutom att tillräckliga ekonomiska medel och personalresurser måste anslås för att ”se till att det finns enhetlighet och kontinuitet i genomförandet av EU:s handlingsprogram”. Parlamentet har tydligt markerat behovet av ett reviderat rättsligt instrument, och nödvändiga resurser, så att verksamheten kan fortgå efter 2003.
3. Det nya fleråriga programmet i förslaget omfattas av medbeslutande (tidigare har samarbetsförfarandet använts) och är ett verkligt steg i riktning mot att ge kontinuitet åt parlamentets ansträngningar för att integrera jämställdhetsperspektivet i gemenskapens utvecklingssamarbete och på det sättet stärka principen om integrering av jämställdhetsperspektivet i allmänhet.

Budgetkonsekvenser

4. Kommissionen föreslår en ekonomisk ram på 9 miljoner euro (i enlighet med punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999) för genomförandet av denna förordning för perioden 2004-2006. I förslaget anges det uttryckligen att de årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom budgetplanens ram.
5. Det ekonomiska referensbeloppet för det gamla programmet för perioden 1999-2003 var 25 miljoner euro, men de faktiska utbetalningarna under den femårsperioden har uppgått till totalt 12,338 miljoner euro (i genomsnitt 2,4676 miljoner euro per år). Förfalloplanen i det nya förslaget innehåller således en viss ökning av betalningsbemyndigandena för det nya programmet, i linje med parlamentets önskan om större ekonomiska resurser.
6. Nedan visas de planerade åtagande- respektive betalningsbemyndigandena för 2004-2006 samt betalningsbemyndigandena för perioden fr.o.m. 2007, uttryckt i miljoner euro¹, (som jämförelse anges i kolumnen för 2003 uppgifterna om åtagande- och betalningsbemyndigandena för det sista giltighetsåret för förordning 2836/98):

¹ Siffrorna uppgavs av GD Ekonomi och finans vid budgetutskottets sammanträde den 4 november 2003.

		2003 siffror: förra året Förordn. 2836/98	2004	2005	2006	2007 och senare
B	ÅB	2,5	2,9	2,9	2,9	
	BB	2,5	2,9	2,4	2,9	0,5

7. Enligt kommissionen uppgår utgifterna för tekniskt och administrativt stöd till 0,1 miljoner euro per år (0,3 miljoner under hela den treåriga programperioden), motsvarande 3,3 % av programmets totala budget. Detta anser föredraganden ligga inom genomsnittet. Beloppet bör dock även inbegripa kostnaderna för kommittéförfarandet. Kostnaderna för administrativa utgifter får inte på några villkor göra att utbetalningarna till själva projekten minskar.
8. Vad gäller den totala budgetkonsekvensen av personalbehovet föreslår kommissionen ett belopp på 0,2244 miljoner euro för de totala utgifterna under tolv månader. Mot bakgrund av den decentraliseringsprincip som parlamentet förespråkar skulle föredraganden vilja se mer detaljerad information om vilken del av programmet som skall handhas av kommissionens personal i Bryssel och vilken del delegationerna skall ansvara för.
9. Enligt förslaget skall behovet av personalresurser och administrativa resurser (0,9732 miljoner euro för 2004–2006) täckas av de anslag som budgetmyndigheten inom respektive politikområde beviljat det generaldirektorat som ansvarar för åtgärden i samband med den årliga anslagstilldelningen.
10. Föredraganden anser att kommissionens förslag är förenligt med det nuvarande utgiftstaket för rubrik 4 i budgetplanen (*ändringsförslag 1*).

Andra aspekter

11. I förslaget borde man inte frångå den allmänna regeln att gemenskapsfinansieringen skall vara klart och tydligt inriktad på projektens operativa sida. Möjligheten till ”löpande kostnader för administration och underhåll” som också berättigar till finansiering enligt den nya förordningen bör därför hållas inom ramen för de belopp (motsvarande 3,3 %) för administrativa utgifter som anges i finansieringsöversikten. Om man säkrar att en så stor del som möjligt av bidragen (mer än 96 %) går uteslutande till driftskostnader kommer gemenskapsstödet att bli mer effektivt och tydligt (*ändringsförslag 2 och 4*).
12. Enligt den nya budgetförordningen skall alla rättsakter om bidrag (f.d. budgetkapitel A-30) följa samfinansieringsprincipen. Föredraganden anser därför att det är fel att som det anges i förslaget finansiera hela kostnaden för åtgärder (*ändringsförslag 3*).
13. Föredraganden rekommenderar precis som budgetutskottet brukar göra att det rådgivande förfarandet används (*ändringsförslag 5 och 6*). Detta torde borga för ett mer effektivt beslutsfattande och förhindra att de administrativa kostnaderna skjuter i höjden.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Budgetutskottet uppmanar utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

ÄNDRINGSFÖRSLAG TILL LAGSTIFTNINGSRESOLUTIONEN

Ändringsförslag 1

Europaparlamentet anser att finansieringsöversikten i kommissionens förslag är förenlig med utgiftstaket för kategori 4 i budgetplanen utan att det inverkar på andra politikområden.

Motivering

Det föreslagna beloppet för genomförandet av denna förordning är förenligt med utgiftstaket i budgetplanen. Om lagstiftningsmyndigheten under arbetet med att anta förordningen föreslår andra belopp måste budgetmyndigheten åter rådfrågas, i enlighet med artikel 63a i arbetsordningen. I sådana fall skall budgetutskottet åter analysera effekterna på utgiftstaket, i enlighet med förklaringen av den 20 juli 2000.

ÄNDRINGSFÖRSLAG TILL LAGTEXTEN

Kommissionens förslag¹

Parlamentets ändringar

Ändringsförslag 2

Artikel 4, punkt 3, led b

b) Ett mottagande organs driftskostnader, inbegripet löpande kostnader för administration och underhåll.

b) Ett mottagande organs driftskostnader, inbegripet löpande kostnader för administration och underhåll ***som inte får överstiga de kostnader för administrativa utgifter som anges i finansieringsöversikten.***

Motivering

Bara driftskostnader bör berättiga till gemenskapsstöd. Stödet för att täcka kostnader för administration och underhåll får inte leda till att driftsstödet minskar och bör därför begränsas till ett absolut minimum.

Ändringsförslag 3

¹ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Artikel 6, punkt 2

2. Ett bidrag kan finansiera **hela** kostnaden för en åtgärd **endast om det kan bevisas att detta är av avgörande betydelse för att åtgärden skall kunna utföras**, med undantag **av åtgärder som följer av genomförandet av finansieringsöverskommelser** med tredjeland eller åtgärder som förvaltas av internationella organisationer. **I andra fall skall det eftersträvas att de mottagare som anges i artikel 7 ger ett finansiellt bidrag. Vid fastställandet av det finansiella bidrag som skall begäras skall hänsyn tas till de berörda parternas förmåga och den aktuella åtgärdens art.**

2. Ett bidrag kan finansiera **upp till 80 % av den totala** kostnaden för en åtgärd **och skall begränsas till att täcka driftskostnader**, med undantag **för om det finns andra bestämmelser för finansieringsöverenskommelser** med tredjeland eller åtgärder som förvaltas av internationella organisationer. **När det krävs att de mottagare som anges i artikel 7 ger ett finansiellt bidrag skall bidragsbeloppet fastställas med beaktande av de berörda parternas förmåga och den aktuella åtgärdens art.**

Motivering

Samfinansiering är en princip som införs i och med den nya budgetförordningen. I överensstämmelse med de rättsakter som avser f.d. budgetkapitel A-30 bör gemenskapsstödet inte överskrida taket på 80 %, så att EU-åtgärder i tredje länder blir mer effektiva. Att finansiera hela kostnaden för en åtgärd, som kommissionen föreslår, är således inte lämpligt. Dessutom bör mottagarna bara använda bidragen till att täcka driftskostnader.

Ändringsförslag 4 Artikel 6, punkt 2a (ny)

2a. Avtalen med mottagarna får täcka finansiering av deras driftskostnader, i enlighet med bestämmelserna i artikel 4.3b i detta förslag.

Motivering

Om ekonomiskt stöd som grundas på denna förordning utgår i form av avtal bör mottagarna få använda det till att täcka sina driftskostnader, men bara upp till det maximibelopp som anslagits för tekniskt och administrativt stöd i finansieringsöversikten.

Ändringsförslag 5 Artikel 14, punkt 2

2. När hänvisning sker till denna punkt skall **förvaltningsförfarandet** i artikel 4 i

2. När hänvisning sker till denna punkt skall **det rådgivande förfarandet** i artikel 3

beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artiklarna 7 och 8 i det beslutet skall iakttas.

i beslut 1999/468/EG tillämpas, varvid bestämmelserna i artiklarna 7 och 8 i det beslutet skall iakttas.

Motivering

Föredraganden förespråkar det rådgivande förfarandet, i enlighet med budgetutskottets vanliga inställning till kommittéförfarandet, för att dra ner på de administrativa kostnaderna och göra beslutsfattandet så effektivt som möjligt.

Ändringsförslag 6
Artikel 14, punkt 3

3. Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall fastställas till 45 dagar. *utgår*

Motivering

Inom det rådgivande förfarandet, som bör användas enligt ändringsförslag 5, måste man inte fastställa denna period. Denna punkt kan därför strykas som en följd av ändringsförslag 5.

26 november 2003

YTTRANDE FRÅN UTSKOTTET FÖR UTVECKLING OCH SAMARBETE

till utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor

över förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av jämställdhet mellan könen i utvecklingssamarbetet
(KOM(2003) 465 – C5-0367/2003 – 2003/0176(COD))

Föredragande: Marieke Sanders-ten Holte

ÄRENDETS GÅNG

Vid utskottssammanträdet den 9 juli 2003 utsåg utskottet för utveckling och samarbete Marieke Sanders-ten Holte till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 10 september och 26 november 2003 behandlade utskottet förslaget till yttrande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet enhälligt nedanstående ändringsförslag.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Margrietus J. van den Berg (vice ordförande och ordförande för sammanträdet), Marieke Sanders-ten Holte (vice ordförande och föredragande), Anders Wijkman (vice ordförande), Jean-Pierre Bebear, John Bowis, John Alexander Corrie, Nirj Deva, Giovanni Claudio Fava, (suppleant för Marie-Arlette Carlotti), Fernando Fernández Martín, Concepción Ferrer (suppleant för Luigi Cesaro), Vitaliano Gemelli, Glenys Kinnock, Karsten Knolle, Paul A.A.J.G. Lannoye, Miguel Angel Martínez Martínez, Linda McAvan, Hans Modrow, Didier Rod, Francisca Sauquillo Pérez del Arco, Michel-Ange Scarbonchi (suppleant för Joaquim Miranda), Karin Scheele (suppleant för Karin Junker), Maj Britt Theorin, Feleknas Uca (suppleant för Luisa Morgantini) och Jürgen Zimmerling.

KORTFATTAD MOTIVERING

INLEDNING

EU:s utvecklingssamarbete har som allmänt mål att bekämpa och slutligen utrota fattigdomen. Fastän kvinnor spelar en viktig roll för att samhället skall fungera är en oproportionerligt stor del av de fattiga just kvinnor. Jämställdheten har en avgörande betydelse för en effektiv fattigdomsbekämpning, och kvinnor bör få mer att säga till om, även på det politiska planet. I FN:s millennieutvecklingsmål anges detta klart i mål 3, nämligen att främja jämställdhet mellan könen och ett ökat inflytande för kvinnor.

Under den fjärde internationella kvinnokonferensen (Peking 1995) ställdes det för första gången upp en klar agenda för att främja jämställdhet. I EU utmynnade detta bland annat i rådets förordning (EG) nr 2836/98 om genusfrågornas integrering med utvecklingssamarbetet. År 2001 godkändes ett handlingsprogram för integrering av jämställdhetsaspekter i EG:s utvecklingssamarbete. Programmet löper ut 2006.

Förordning (EG) nr 2836/98 utgör rättslig grund för budgetrubrik B7-6220 (nu artikel 21.02.06), "Integrering av jämställdhetsfrågor i utvecklingssamarbetet". Denna löper ut den 31 december 2003 och måste ersättas genom det berörda förslaget. I egenskap av medlagstiftare vill jag påpeka att kommissionen är mycket sent ute med ett förslag till ny förordning.

FÖREDRAGANDENS REKOMMENDATIONER

I mars 2003 avslutade kommissionen sin tematiska utvärdering av integrationen av jämställdhetsaspekter i EG:s utvecklingssamarbete med tredje länder. Det allmänna betyget för insatserna (från 1995 till början av 2002) var mycket negativt, fastän de åtgärder som vidtogs inom ramen för handlingsprogrammet inte beaktades i utvärderingen. Det är således svårt att uppskatta vilka de verkliga resultaten för närvarande är.

Budgetrubriken för jämställdhet (21.02.06) skall framför allt ses som en katalysator. Den skall sättas in där man har alltför ringa förståelse för behoven hos kvinnor i utvecklingsländerna och har därför en mycket viktig strategisk funktion. Det är också avgörande att anslagen inom denna budgetrubrik är tillräckligt omfattande för att verka effektivt där de behövs. Föredraganden anser således att dessa anslag bör utökas från 9 till 11 miljoner euro, av vilka 5 miljoner euro är ett extra stöd för 2004. De bör även kunna anpassas i finansieringsöversikten efter att budgeten för 2004 har antagits slutgiltigt. I detta sammanhang måste även budgetrubrik B7-622 övergå i artikel 21.02.06.

Under mellantiden har många jämställdhetsundersökningar genomförts utan att de lett till riktade åtgärder. Politiska åtaganden blir ofta bara tomma ord. Delvis beror detta på brist på kunskap hos kommissionens anställda och hos deltagarna i EU:s delegationer. Därför efterlyser föredraganden också extra utbildning på detta område för de berörda parterna.

Eftersom det är mycket viktigt att främja den politiska medvetenheten hos samtliga aktörer på området för utvecklingssamarbete är riktade åtgärder i många fall effektivare. Många kvinnor har ingen utbildning alls eller låg utbildning, har ingen möjlighet att medverka inom alla

områden av det ekonomiska livet och deltar knappast alls i den demokratiska processen. Föredraganden uppmanar därför kommissionen att i sin politik ägna särskild uppmärksamhet åt samverkan mellan program, insatser och projekt som t.ex. främjar (teknisk) utbildning av kvinnor, stödjer kvinnors fullständiga deltagande i ekonomin eller utökar kvinnornas roll i det politiska beslutsfattandet. Att stärka strategiska partnerskap på samtliga nivåer är i synnerhet en utmärkt stödform.

SLUTSATSER

Inför konferensen Peking + (2005) är det klart att det krävs stärkta europeiska insatser för jämställdhet. Fastän det är mycket viktigt att man inför och tillämpar en allmän strategi på alla områden av utvecklingsarbetet måste särskilda åtgärder dock ägnas den uppmärksamhet som krävs. Denna förordning kan ge goda bidrag till båda målsättningarna.

ÄNDRINGSFÖRSLAG

Utskottet för utveckling och samarbete uppmanar utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor att som ansvarigt utskott infoga följande ändringsförslag i sitt betänkande:

Kommissionens förslag ¹	Parlamentets ändringar
	<p>Ändringsförslag 1 Skäl 1a (nytt)</p> <p><i>(1a) Två tredjedelar av de barn som inte går i skolan är flickor, andelen flickor som skrivs in i skolan är fortfarande lägre än för pojkar och det är fler flickor än pojkar som lämnar skolan i förtid.</i></p>
	<p><i>Motivering</i></p> <p><i>Flickors nuvarande utbildningssituation framhålls.</i></p>
	<p>Ändringsförslag 2 Artikel 3, inledningen</p> <p>Följande mål skall i enlighet med Förenta nationernas millennieutvecklingsmål om att främja jämställdhet mellan könen och ett ökat medinflytande för kvinnor</p> <p>Följande mål skall i enlighet med Förenta nationernas millennieutvecklingsmål om att främja jämställdhet mellan könen och ett ökat medinflytande för kvinnor,</p>

¹ EUT C ... / Ännu ej offentliggjort i EUT.

eftersträvas inom ramen för denna förordning:

konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor, den deklaration och det handlingsprogram som antogs vid FN:s fjärde kvinnokonferens i Beijing samt slutdokumentet från FN:s generalförsamlings extra session med temat "Kvinnor 2000: jämställdhet, utveckling och fred på 2000-talet" eftersträvas inom ramen för denna förordning:

Motivering

Ändringsförslaget motsvarar ändringsförslag 1 av föredraganden i utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor.

De grundläggande jämställdhetsdokumenten är utan tvivel konventionen om avskaffande av all slags diskriminering av kvinnor och Beijing-deklarationen från FN:s fjärde kvinnokonferens. I dessa konventioner fastställs det tydligt vilka åtgärder som skall vidtas för att främja lika rättigheter för kvinnor och män.

Ändringsförslag 3

Artikel 4, punkt 1, led a

a) Stöd till specifika åtgärder rörande tillgång till och kontroll av resurser och tjänster för kvinnor, *t.ex.* i fråga om utbildning, sysselsättningsmöjligheter och politiska beslutsprocesser.

a) Stöd till specifika åtgärder rörande tillgång till och kontroll av resurser och tjänster för kvinnor, **inte minst** i fråga om **allmän och yrkesinriktad utbildning, hälsovård, social och ekonomisk verksamhet**, sysselsättningsmöjligheter, **infrastrukturer** och politiska beslutsprocesser.

Motivering

Ändringsförslaget motsvarar och modifierar ändringsförslag 2 av föredraganden i utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor enligt överenskommelse med föredraganden.

Det är mycket viktigt att kvinnor har tillgång till och kan kontrollera resurser på samtliga nivåer. Både allmän och yrkesinriktad utbildning kommer att öka deras framgångsmöjligheter. Kvinnor är ekonomiskt aktiva främst inom den informella sektorn eller den del av handeln eller jordbruket som har knappa resurser till sitt förfogande. En hög procentandel av de gemenskapsfinansierade anslagen går till infrastruktur (transport/rörlighet, energi, lokala marknader m.m.). Könsspecifika åtgärder är avgörande på detta område.

Ändringsförslag 4
Artikel 5, led e

e) Insatser för att främja samverkan med politik och program för reproduktiv och sexuell hälsa och därtill hörande rättigheter, fattigdomsbetingade sjukdomar, samt frågor **och utbildning** med anknytning till flickor, åldringar och miljö.

e) Insatser för att främja samverkan med politik och program för reproduktiv och sexuell hälsa och därtill hörande rättigheter, fattigdomsbetingade sjukdomar, **särskilt hiv/aids-program**, samt frågor med anknytning till flickor, **allmän och yrkesinriktad utbildning för kvinnor i alla åldrar**, åldringar och miljö.

Motivering

Ändringsförslaget modifierar ändringsförslag 21 från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor.

Åtgärder för att främja kampen mot fattigdomen och för att öka kvinnornas inflytande kan utformas på olika sätt. Det är emellertid viktigt att våra insatser fokuseras på vissa speciella områden och omfattar alla åldersgrupper. Förutom allmän utbildning är kontinuerlig yrkesutbildning mycket viktig för alla kvinnor, liksom att kvinnorna deltar i demokratiseringsprocessen i sina länder, beslutsfattandet, genomförandet av de mänskliga rättigheterna, kampen mot våld och åtgärder för konfliktförebyggande.

Ändringsförslag 5
Artikel 5, led ea (nytt)

ea) Insatser för att främja samverkan med politik och program som rör miljö, mänskliga rättigheter, åtgärder för att bekämpa alla former av våld, konfliktförebyggande arbete, demokratisering samt kvinnors deltagande i den politiska beslutsprocessen.

Motivering

Ändringsförslaget modifierar ändringsförslag 21 från utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor.

Åtgärder för att främja kampen mot fattigdomen och för att öka kvinnornas inflytande kan utformas på olika sätt. Det är emellertid viktigt att våra insatser fokuseras på vissa speciella områden och omfattar alla åldersgrupper. Förutom allmän utbildning är kontinuerlig

yrkesutbildning mycket viktig för alla kvinnor, liksom att kvinnorna deltar i demokratiseringsprocessen i sina länder, beslutsfattandet, genomförandet av de mänskliga rättigheterna, kampen mot våld och åtgärder för konfliktförebyggande.

Ändringsförslag 6
Artikel 5, led eb (nytt)

eb) Möjligheter att bidra till systematiska, effektiva och bärkraftiga mekanismer på i synnerhet delegationsnivå för att stödja integrering av jämställdhetsaspekter i program och projekt för enskilda länder.

Motivering

Ändringsförslaget modifierar ändringsförslag 4 enligt överenskommelse med föredraganden i utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor.

Kommissionen ansvarar för att utveckla och undersöka möjligheter att inrätta mekanismer i samarbete med delegationerna, vilket säkrar att projekt som får gemenskapsstöd är medvetna om könsrollsfrågor och bidrar till att avskaffa ojämlikhet mellan könen. Det är mycket viktigt med välutbildad personal på delegationsnivå för att förordningen skall genomföras effektivt.

Ändringsförslag 7
Artikel 5, led ec (nytt)

ec) Insatser för att de främsta aktörerna inom samtliga sex prioriterade sektorer av gemenskapens utvecklingssamarbete i högre grad skall uppleva jämställdhetsmålen som sina egna.

Motivering

Det är viktigt att jämställdhetsaspekter integreras i samtliga sex prioriterade sektorer av utvecklingssamarbetet, i synnerhet de sektorer som mottar en hög procentandel av finansieringen eller som är särskilt omedvetna om könsrollsfrågor, t.ex. makroekonomiskt stöd eller budgetstöd (utbildning och hälsa), transport och handel.

Ändringsförslag 8
Artikel 5, led ed (nytt)

ed) Vikten av att framför allt uppmärksamma flickors utbildning och det faktum att man skulle kunna börja ta itu

med de ojämlika villkoren för flickor genom att anställa och utbilda lokala, kvinnliga lärare, häva den manliga dominansen i kursplanerna och tillhörande dokument och placera skolorna närmare de samhällen som utnyttjar deras tjänster.

Motivering

Det är viktigt att understryka att utbildning för flickor verkligen ökar jämställdheten mellan könen i utvecklingssamarbetet, och att framhålla de praktiska åtgärder som bör vidtas för att stärka flickors möjligheter.

Ändringsförslag 9

Artikel 10, punkt 1, inledningen

1. För att uppnå målen om konsekvens och komplementaritet enligt fördraget och sörja för största möjliga verkan totalt sett av åtgärderna **får** kommissionen vidta alla nödvändiga samordningsåtgärder, vilka särskilt kan avse

1. För att uppnå målen om konsekvens och komplementaritet enligt fördraget och sörja för största möjliga verkan totalt sett av åtgärderna **bör** kommissionen vidta alla nödvändiga samordningsåtgärder, vilka särskilt kan avse

Motivering

För att säkra målen med konsekvens och komplementaritet bör kommissionen vara utvecklingsföregripande och underlätta alla de åtgärder som samordningen kräver. Man bör i högre grad och på bättre sätt utnyttja de befintliga erfarenheterna i medlemsstaterna för att komplettera och utöka jämställdhetskompetensen inom kommissionen, både i Bryssel och på nationell nivå.

Ändringsförslag 10

Artikel 10, punkt 2

2. Kommissionen **får anordna** möten mellan företrädare för kommissionen, medlemsstaterna och partnerländerna i syfte att informera om jämställdhetsfrågor på nya områden av utvecklingssamarbetet.

2. Kommissionen **skall ta upp könsrollsfrågan som en permanent punkt på dagordningen under** möten mellan företrädare för kommissionen, medlemsstaterna och partnerländerna i syfte att informera om jämställdhetsfrågor på nya områden av utvecklingssamarbetet.

Motivering

För att säkra målen med konsekvens och komplementaritet bör kommissionen vara utvecklingsföregripande och underlätta alla de åtgärder som samordningen kräver. Regelbundna diskussioner under mötena är ett användbart styrmedel.

Ändringsförslag 11
Artikel 11, punkt 1

1. Den ekonomiska ramen för genomförandet av denna förordning för perioden 2004-2006 skall vara **9 miljoner euro.**

1. Den ekonomiska ramen för genomförandet av denna förordning för perioden 2004-2006 skall vara **11 miljoner euro.**

Motivering

För att fungera som en katalysator både i könsrollssammanhang och för särskilda åtgärder bör integreringen av jämställdhetsaspekter få tillräcklig finansiering.